শশীকুমাৰ এবং অন্যমানে

বনাম

কুন্নাথ চেল্লাপান্ নায়ৰ এবং অন্যমানে

অক্টোবৰ 19,2005

[অরিজিত পশায়ত এবং সি. কে. থাকর্, ন্যায়মূর্ত্তিদ্বয়]

দেওয়ানী প্রক্রিয়া সংহিতা, 1908:

ধারা 100 (3) এবং (4) -দ্বিতীয় আবেদন- আইনর গুরুত্বপূর্ণ প্রশ্ন - দ্বিতীয় আবেদনরে উল্লেখ করাযাই নাহিঁ- আইনর কৌণসি গুরুত্বপূর্ণ প্রশ্ন প্রস্তুত নকরি উচ্চ ন্যায়ালয়র শুণাণি এবং আবেদনর নিষ্পত্তি - উচ্চ ন্যায়ালয়র রায়কু পোষণীয় করাযাইপারিব নাহিঁ - বিষয়টি উচ্চ ন্যায়ালয়কু পঠাযাইছি।

ঈশ্বর দাস জৈন বনাম সোহন লাল, **[2000] 1 এস. সি. সি. 434;** *রূপ সিংহ বনাম রাম সিংহ,* **[2000] 3 এস. সি. সি. 708;** *কন্হৈয়ালাল বনাম অনুপকুমার,* **[2003] 1 এস. সি. সি. 430** এবং *চন্দত সিংহ বনাম বাহাদুর রাম এবং অন্যমানে,* **[2004] 6 এস. সি. সি. 359** উপরে নির্ভর করিথিলে।

দেওয়ানী আবেদন অধিকরিতা : 1998 র দেওয়ানী আবেদন সংখ্যা 976।

1990র এস্. এ. সংখ্যা 174রে কেরল উচ্চ ন্যায়ালয়র 9.12.97 তারিখর রায় এবং আদেশরু।

ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ପି. କୃଷ୍ଣମୂର୍ତ୍ତି, ଏ. କେ. ଝା ଏବଂ ସୁଶ୍ରୀ ଭି. ମୋହନା। ଉତ୍ତରଦାତାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ମେସର୍ସ ସହର୍ୟା ଆଣ୍ଡ କୋ. ପାଇଁ ବିଷ୍ଣୁ ବି. ସହର୍ୟା । ନ୍ୟାୟାଳୟର ରାୟ ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତି ଅରିଜିତ୍ ପଶାୟତଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରଦାନ କରାଗଲା । ପକ୍ଷମାନଙ୍କ ପାଇଁ ବିଦ୍ୱାନ ଓକିଲଙ୍କ ପରାମର୍ଶ ଶୁଣିଲେ ।

ଏହି ଆବେଦନ କେରଳ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର ଜଣେ ବିଦ୍ୱାନ ଏକକ ରାୟପତିଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱିତୀୟ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 174/90-D ରେ ଦିଆଯାଇଥିବା ଏକ ରାୟ ସହିତ ସମ୍ପୃକ୍ତ । ଏହା ଉଲ୍ଲେଖନୀୟ ଯେ 09.12.1997 ତାରିଖର ଏକ ସାଧାରଣ ରାୟ ଦ୍ୱାରା ବର୍ତ୍ତମାନର ଉତ୍ତରଦାତା ସଂଖ୍ୟା 1 ଦ୍ୱାରା ଦାଖଲ କରାଯାଇଥିବା ଦୁଇଟି ଆବେଦନକୁ ଫଏସଲା କରାଯାଇଥିଲା । ଦ୍ୱିତୀୟ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 174/1990 ଯାହା ସହିତ ବର୍ତ୍ତମାନର ଆବେଦନ ସମ୍ବନ୍ଧିତ, ତାହା ପଲକ୍କଡ଼ ନିମ୍ନ ଅଦାଲତର 1986 ର ଏ. ଏସ୍. ସଂଖ୍ୟା 42 ର ରାୟ ଏବଂ ଡିକ୍ରି ବିରୁଦ୍ଧରେ ନିର୍ଦ୍ଦେଶିତ ହୋଇଥିଲା । ପାଲକ୍କାଡ଼ର ମୁନ୍ସିଫସ୍ ଅଦାଲତର 1970 ର ଓ. ଏସ୍. ସଂଖ୍ୟା 118 ର ରାୟ ଏବଂ ଡିକ୍ରି ବିରୁଦ୍ଧରେ ତାହା ଦାଖଲ କରାଯାଇଥିଲା । 1990 ର ଅନ୍ୟ ଦ୍ୱିତୀୟ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 531 କୁ ପଲକ୍କଡ଼ର ମୁନ୍ସିଫ ଅଦାଲତ, ପଲକ୍କଡ଼ର 1977 ର ଓଏସ ସଂଖ୍ୟା 126 ର ରାୟ ଏବଂ ଡିକ୍ରି ବିରୁଦ୍ଧରେ ଦାଖଲ ହୋଇଥିବା ଆବେଦନରେ ନିମ୍ନ ବିଚାରପତି ପଲକ୍କଡ଼ଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପାରିତ ରାୟ ଏବଂ ଡିକ୍ରି ବିରୁଦ୍ଧରେ ଆଗତ କରାଯାଇଥିଲା । ଏକ ସାଧାରଣ ରାୟ ଦ୍ୱାରା, ଯେପରି ଉପରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଛି, ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଉଭୟ ମାମଲାର ଫଏସଲା କରିଥିଲେ । ବିଦ୍ୱାନ ଏକକ ରାୟପତି 1990 ର ଦ୍ୱିତୀୟ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 531 କୁ ଖାରଜ କରିଥିଲେ, କିନ୍ତୁ ଅନ୍ୟ ଆବେଦନରେ ନିମ୍ନ ନ୍ୟାୟାଳୟର ରାୟ ଏବଂ ଡିକ୍ରି ଅର୍ଥାତ୍ 1990 ର ଦ୍ୱିତୀୟ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 174 କୁ ବାତିଲ କରିଦେଇଥିଲେ । ଯଦିଓ ଏହି ଆବେଦନକୁ ସମର୍ଥନ କରିବା ପାଇଁ ଅନେକ ପ୍ରସଙ୍ଗକୁ ଉଥାପନ କରାଯାଇଥିଲା, ତଥାପି ଆମେ ଦେଖୁଛୁ ଯେ ଯେଉଁ ମୌଳିକ ପ୍ରସଙ୍ଗରେ ବିଚାର କରାଯିବା ଆବଶ୍ୟକ, ତାହା ହେଉଛି ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଦ୍ୱାରା ବିଧିଗତ ପ୍ରଶ୍ନ ପ୍ରସ୍ତୁତ

ନକରି 1908ର ଦେୱାନୀ ପ୍ରକ୍ରିୟା ସଂହିତାର ଧାରା 100 (ସଂକ୍ଷେପରେ 'ସଂହିତା') ଅନୁଯାୟୀ ଦ୍ୱିତୀୟ ଆବେଦନ ଫଏସଲା କରାଯାଇ ପାରିଥାଆନ୍ତା କି?ତେଣୁ, ବାସ୍ତବ ଦିଗଗୁଡ଼ିକ ଉପରେ ବିସ୍ତୃତ ଭାବେ ଆଲୋଚନା କରିବାର ଆବଶ୍ୟକତା ନାହିଁ।

ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ତରଫରୁ ହାଜର ବିଦ୍ୱାନ ବରିଷ୍ଠ ଅଧିବକ୍ତା ଶ୍ରୀ ପି. କୃଷ୍ଣମୂର୍ତ୍ତି ଦର୍ଶାଇଥିଲେ ଯେ ସଂହିତାର ଧାରା 100 ଦ୍ୱାରା ଆଦେଶିତ ହୋଇଥିବା ଆଇନର ଗୁରୁତ୍ୱପୂର୍ଣ୍ଣ ପ୍ରଶ୍ନ କିମ୍ବା ପ୍ରଶ୍ନ ପ୍ରସ୍ତୁତ ନକରି ଦ୍ୱିତୀୟ ଆବେଦନକୁ ଫଏସଲା କରିବାରେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଯଥାର୍ଥ ନୁହେଁ।

ଉତ୍ତରଦାତା ସଂଖ୍ୟା 1 ପାଇଁ ବିଦ୍ୱାନ ଓକିଲ ଦାଖଲ କରିଥିଲେ ଯେ ଯଦିଓ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଆବଶ୍ୟକ ଅନୁଯାୟୀ ଆଇନର ପ୍ରଶ୍ନ ପ୍ରସ୍ତୁତ କରିନାହାଁନ୍ତି, ତଥାପି, ପ୍ରମାଣ ବିଶ୍ଳେଷଣ କରିବା ଉପରେ, ଏହା ଉପସଂହାରରେ ଉପନୀତ ହୋଇଛି ଯେ ନିମ୍ନ ଅଦାଲତ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ ମତ ଆଇନରେ ଗ୍ରହଣୀୟ ନୁହେଁ।

ସଂହିତାର ଧାରା 100 "ଦ୍ୱିତୀୟ ଆବେଦନ" ସହିତ ଜଡିତ । ଏହି ବ୍ୟବସ୍ଥାଟି ନିମ୍ନରେ ଦିଆଗଲା :

"100 (1) ଏହି ସଂହିତାର ମୂଳ ଅଂଶରେ କିମ୍ବା ବର୍ତ୍ତମାନ ପାଇଁ ପ୍ରଚଳିତ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଆଇନ ଦ୍ୱାରା ସ୍ୱଷ୍ଟ ଭାବରେ ବ୍ୟବସ୍ଥା କରାଯାଇ ନ ଥିବାବେଳେ, ଯଦି ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ସନ୍ତୁଷ୍ଟ ହୁଅନ୍ତି ଯେ ମାମଲାଟି ଆଇନର ଏକ ଗୁରୁତ୍ୱପୂର୍ଣ୍ଣ ପ୍ରଶ୍ନ ସହିତ ଜଡିତ, ତେବେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର ଅଧୀନସ୍ଥ ଯେକୌଣସି ଅଦାଲତ ଦ୍ୱାରା ଅପିଲରେ ଗୃହୀତ ପ୍ରତ୍ୟେକ ଡିକ୍ରି ବିରୁଦ୍ଧରେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟରେ ଏକ ଅପିଲ୍ କରାଯିବ।.........

(2) ଏକ ପାଖିଆ ଭାବରେ ପାରିତ ହୋଇଥିବା ଆବେଦନ ଡିକ୍ରୀ ବିରୁଦ୍ଧରେ ଏହି ଧାରା ଅନୁଯାୟୀ ଏକ ଆବେଦନ କରାଯାଇପାରିବ।

(3) ଏହି ଧାରା ଅଧୀନରେ ଏକ ଆବେଦନରେ, ଆବେଦନର ବିଜ୍ଞପ୍ତି ନିୟମ ପତ୍ରରେ ଜଡିତ ବିଧିଗତ ପ୍ରଶ୍ନକୁ ସଠିକ୍ ଭାବରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରିବ।

(4) ଯେଉଁଠାରେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ସୁନିଶ୍ଚିତ ହୁଅନ୍ତି ଯେ ଯେକୌଣସି ମାମଲାରେ ଆଇନର ଏକ ଗୁରୁତ୍ବପୂର୍ଣ୍ଣ ପ୍ରଶ୍ନ ଜଡିତ ଅଛି, ସେ ସେହି ପ୍ରଶ୍ନ ପ୍ରସ୍ତୁତ କରିବେ ।

(5) ଏହିପରି ପ୍ରସ୍ତୁତ ହୋଇଥିବା ପ୍ରଶ୍ନ ଉପରେ ଆବେଦନର ଶୁଣାଣି ହେବ ଏବଂ ଆବେଦନର ଶୁଣାଣି ସମୟରେ, ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କୁ ଯୁକ୍ତି କରିବାକୁ ଅନୁମତି ଦିଆଯିବ ଯେ ଏହି ମାମଲାରେ ଏପରି ପ୍ରଶ୍ନ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ ନୁହେଁ :

କିନ୍ତୁ ଏହି ଉପଧାରା ଅନୁଯାୟୀ କୌଣସି ବିଷୟ ଅଦାଲତଙ୍କ କ୍ଷମତାକୁ କ୍ଷୁର୍ଣ୍ଣ କିମ୍ବା ସୀମିତ କରିନପାରେ ଯେ ସେ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଗୁରୁତ୍ୱପୂର୍ଣ୍ଣ ଆଇନ୍ ସମ୍ବନ୍ଧୀୟ ପ୍ରସଙ୍ଗରେ ଶୁଣାଣି କରିବେ, ଯଦି ସେ ସୁନିଶ୍ଚିତ କରନ୍ତି ଯେ ଏହି ମାମଲାରେ ଏପରି କୌଣସି ପ୍ରସଙ୍ଗ ରହିଛି ।”

ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଦିଆଯାଇଥିବା ଆପେକ୍ଷିତ ରାୟକୁ ତର୍ଜମା କଲେ ଏହା ସ୍ପଷ୍ଟ ହେବ ନାହିଁ ଯେ କୌଣସି ଗୁରୁତ୍ୱପୂର୍ଣ୍ଣ ଆଇନଗତ ପ୍ରଶ୍ନର ଉତ୍ତର ଦିଆଯାଇଛି କିମ୍ବା ଯଦି କୌଣସି ପ୍ରଶ୍ନର ଉତ୍ତର ଦିଆଯାଇଛି ତେବେ ଦ୍ୱିତୀୟ ଆବେଦନର ଶୁଣାଣି କରାଯାଇଛି । ତେଣୁ ରାୟକୁ ପୋଷଣୀୟ କରାଯାଇପାରିବ ନାହିଁ ।

ଈଶ୍ୱର ଦାସ ଜୈନ ବନାମ ସୋହନ ଲାଲ, [2000] 1 ଏସ. ସି. ସି. 434 ରେ, ଏହି ଅଦାଲତ ଅନୁଚ୍ଛେଦ 10 ରେ ଏହିପରି କହିଛନ୍ତି :

"10."1976 ସଂଶୋଧନ ପରେ, ସି ପି ସି ର ଧାରା 100 ଅନୁଯାୟୀ, ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ପାଇଁ ଆଇନର ଏକ ଗୁରୁତ୍ୱପୂର୍ଣ୍ଣ ପ୍ରଶ୍ନ ଗଠନ କରିବା ଅତ୍ୟାବଶ୍ୟକ ଏବଂ ଏହା ନକରି ପ୍ରଥମ ଅପିଲୀୟ ଅଦାଲତର ରାୟକୁ ଓଲଟାଇବା ଅନୁମତିପ୍ରାପ୍ତ ନୁହେଁ ।"

ପୁଣି ଥରେ ରୂପ ସିଂହ ବନାମ ରାମ ସିଂହ, [2000] 3 SCC 708 ରେ ଏହି ଅଦାଲତ ପ୍ରକାଶ କରିଛନ୍ତି ଯେ ଏକ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର କ୍ଷେତ୍ରାଧିକାର ଆଇନର

ଗୁରୁତ୍ୱପୂର୍ଣ୍ଣ ପ୍ରଶ୍ନ ସହିତ ଜଡିତ ଆବେଦନ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ସୀମିତ । ଉକ୍ତ ରାୟର ଅନୁଚ୍ଛେଦ 7 ରେ କୁହାଯାଇଛି :

"7.ଏହା ଦୋହରାଇ ଦିଆଯିବା ଉଚିତ ଯେ, ସିପିସିର ଧାରା 100 ଅନୁଯାୟୀ ଦ୍ୱିତୀୟ ଆବେଦନ ଗ୍ରହଣ କରିବା ଲାଗି ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ଅଧିକାର କେବଳ ଏପରି ଆବେଦନ ଉପରେ ସୀମିତ ରହିଛି, ଯେଉଁଥିରେ ଆଇନର ଏକ ଗୁରୁତ୍ୱପୂର୍ଣ୍ଣ ପ୍ରଶ୍ନ ରହିଛି ଏବଂ ଏହା ସିପିସିର ଧାରା 100 ଅନୁଯାୟୀ ନିଜର ନ୍ୟାୟିକ କ୍ଷମତା ପ୍ରୟୋଗ କରିବା ସମୟରେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କୁ କୌଣସି ପ୍ରକାର ନ୍ୟାୟିକ କ୍ଷମତା ପ୍ରଦାନ କରେ ନାହିଁ । ଏହା ବ୍ୟତୀତ, ମାମଲାର ସମାଧାନ ସମୟରେ, ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଦ୍ୱିତୀୟ ଆବେଦନକୁ ଗ୍ରହଣ କରିବା ସମୟରେ ସେ ଯେଉଁ ଆଇନଗତ ପ୍ରଶ୍ନ ଉଠାଇଥିଲେ ତାହା ମଧ୍ୟ ଧ୍ୟାନ ଦେଇନଥିଲେ, କାରଣ ଆକ୍ଷେପିତ ରାୟରେ ଏହାର କୌଣସି ଉଲ୍ଲେଖ ନାହିଁ । ଆହୁରି ମଧ୍ୟ, ପ୍ରମାଣର ତର୍ଜମା କରି ତଥ୍ୟ ସମ୍ପର୍କିତ ଅଦାଲତମାନେ କହିଛନ୍ତି ଯେ, ପ୍ରତିବାଦୀ ଏକ 'ବାଟାଇ' ଅର୍ଥାତ୍ ଭଡାଟିଆ ଭାବରେ ଘରର ମାଲିକାନା ନେଇଥିଲେ ଏବଂ ତାଙ୍କର ମାଲିକାନା ଅନୁମତିପ୍ରଦ ଥିଲା ଏବଂ ଏହା କେବେ ପ୍ରତିକୂଳ ଏବଂ ଶତ୍ରୁତାପୂର୍ଣ୍ଣ ହେଲା ସେ ବିଷୟରେ କୌଣସି ଆବେଦନ କିମ୍ବା ପ୍ରମାଣ ନଥିଲା । ନିମ୍ନଲିଖିତ ଦୁଇଟି ଅଦାଲତ ଦ୍ୱାରା ନଥିଭୁକ୍ତ କରାଯାଇଥିବା ଏହି ସିଦ୍ଧାନ୍ତଗୁଡ଼ିକ ପ୍ରମାଣର ଉପଯୁକ୍ତ ତର୍ଜମା ଏବଂ ନଥିରେ ଥିବା ସାମଗ୍ରୀ ଉପରେ ଆଧାରିତ ଥିଲା ଏବଂ ସେହି ସିଦ୍ଧାନ୍ତଗୁଡ଼ିକରେ କୌଣସି ଅଯୌକ୍ତିକତା, ବେଆଇନତା କିମ୍ବା ଅନିୟମିତତା ନଥିଲା । ଯଦି ପ୍ରତିବାଦୀ ଏକ ପଟ୍ଟାଧାରୀ ଭାବରେ କିମ୍ବା ଏକ ବାଟାଇ ଚୁକ୍ତିନାମା ଅନୁଯାୟୀ ମକଦ୍ଦମାରେ ଥିବା ଜମିର ଅଧିକାର ପାଇଥିଲେ, ତେବେ ଏହା ଅନୁମତିପ୍ରାପ୍ତ ଦଖଲରୁ ତାଙ୍କ ପାଇଁ ପ୍ରତିକୂଳ ଶତ୍ରୁତାଭାବ ଏବଂ ପ୍ରକୃତ ମାଲିକଙ୍କ ଜ୍ଞାତ ବିନା ଦଖଲକୁ ଦର୍ଶାଇବା ପାଇଁ ଦୃଢ ଏବଂ ବିଶ୍ୱାସଯୋଗ୍ୟ ପ୍ରମାଣକୁ ସ୍ଥାପିତ କରିବ । ଦୀର୍ଘ ସମୟ ଧରି କେବଳ ଦଖଲ କରିବା ଫଳରେ ଅନୁମତିପ୍ରାପ୍ତ ଦଖଲକୁ *ଠାକୁର କିଶନ ସିଂହ ବନାମ ଅରବିନ୍ଦ କୁମାର,* [1994] 6 ଏସ. ସି. ସି. 591ରେ ପ୍ରତିକୂଳ ଦଖଲରେ ପରିଣତ ହୁଏ ନାହିଁ । ତେଣୁ

ନିମ୍ନରେ ଥିବା ଉଭୟ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଦ୍ୱାରା ନଥିଭୁକ୍ତ କରାଯାଇଥିବା ତଥ୍ୟର ଅନୁସନ୍ଧାନରେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ହସ୍ତକ୍ଷେପ କରିବା ଉଚିତ୍ ନୁହେଁ ।

କନ୍ହେୟାଲାଲ ବନାମ ଅନୁପକୁମାର, [2003] 1 ଏସ. ସି. ସି. 430 ମାମଲାରେ ଏହି ସ୍ଥିତିକୁ ଦୋହରାଯାଇଛି ।

ଚାଦତ୍ ସିଂ ବନାମ ବାହାଦୁର ରାମ ଏବଂ ଅନ୍ୟମାନେ, [2004] 6 ଏସ୍. ସି. ସି. 359 ମାମଲାରେ ଏହା ଏହିପରି ପାଳନ କରାଯାଇଥିଲା :

> "6. ସଂହିତାର ଧାରା 100କୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ଆବେଦନର ସ୍ମାରକରେ ଧାରା 100ର ଉପ-ଧାରା (3) ଅନୁଯାୟୀ ଆବଶ୍ୟକ ହେଉଥିବା ଗୁରୁତ୍ୱପୂର୍ଣ୍ଣ ପ୍ରଶ୍ନ କିମ୍ବା ଆବେଦନ ସହିତ ଜଡ଼ିତ ପ୍ରଶ୍ନଗୁଡ଼ିକ ସଠିକ୍ ଭାବେ ଉଲ୍ଲେଖ ରହିବ । ଯେଉଁଠାରେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କର ସନ୍ତୋଷ ହେବ ଯେ ଯେକୌଣସି ମାମଲାରେ କୌଣସି ଗୁରୁତ୍ୱପୂର୍ଣ୍ଣ ଆଇନଗତ ପ୍ରଶ୍ନ ଉଠିଛି, ସେ ଉପଧାରା (4) ଅନୁଯାୟୀ ସେହି ପ୍ରଶ୍ନର ପ୍ରସ୍ତୁତ କରିବେ ଏବଂ ଦ୍ୱିତୀୟ ଅପିଲର ଶୁଣାଣି ଧାରା 100 ର ଉପଧାରା (5) ଅନୁଯାୟୀ ପ୍ରସ୍ତୁତ କରାଯାଇଥିବା ପ୍ରଶ୍ନ ଉପରେ କରାଯିବ । "

ଏହି ପରିସ୍ଥିତିରେ, ଆକ୍ଷେପିତ ରାୟକୁ ବାତିଲ କରି ଦିଆଯାଏ ।ଆଇନ ଅନୁଯାୟୀ ଫଏସଲା ପାଇଁ 1990 ର ଦ୍ୱିତୀୟ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 174 ସହିତ ଜଡିତ ଥିବା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଆମେ ଏହି ମାମଲା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟକୁ ପଠାଇଥାଉ । ଖର୍ଚ୍ଚ ସମ୍ବନ୍ଧରେ କୌଣସି ଆଦେଶ ନଦେଇ ଉପରୋକ୍ତ ସର୍ତ୍ତାବଳୀ ଆଧାରରେ ଆବେଦନଟିର ଫଏସଲା କରାଯାଇଥାଏ ।

ଯେହେତୁ ଏହି ମାମଲା ଦୀର୍ଘ ଦିନ ଧରି ବିଚାରାଧୀନ ରହିଛି, ତେଣୁ ଆମେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କୁ ଅନୁରୋଧ କରୁଛୁ ଯେ ଏହି ଆବେଦନକୁ ଯଥାଶୀଘ୍ର ଫଏସଲା କରାଯାଉ ।

ଆର୍. ପି. ଆବେଦନ ଖାରଜ କରାଗଲା ।

ଅସ୍ୱୀକରଣ

"ଉପଭାଷାରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ । ସମସ୍ତ ବ୍ୟବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନ୍ୱୟନ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ ।"

ଭାଷାନ୍ତର :
ସ୍ୱିଡିଲ୍ ନାୟକ,
ଅନୁବାଦିକା,
ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, କଟକ ।